ZBIERKA ZÁKONOV
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 1948

Vyhlásené: 04.05.1948 Vyhlásená verzia v Zbierke zákonov Slovenskej republiky

Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.

**86**

**Vládní vyhláška**

ze dne 26. února 1948,

**kterou se uvádí v prozatímní platnost obchodní smlouva mezi republikou Československou a Spojenými státy venezuelskými, sjednaná v Caracasu výměnou not ze dne 27. listopadu 1947.**

Podle § 1 zákona ze dne 4. července 1923, č. 158 Sb., o prozatímní úpravě obchodních styků s cizinou, a podle čl. VII. zákona ze dne 22. června 1926, č. 109 Sb., jímž se částečně mění zákon o celním sazebníku pro československé celní území a celní sazebník a vydávají ustanovení o úpravě obchodních styků s cizinou, vyhlašuji:

Podle usnesení vlády republiky Československé ze dne 3. února 1948 a se souhlasem presidenta republiky uvádí se v prozatímní platnost s účinností od 12. prosince 1947 obchodní smlouva mezi republikou Československou a Spojenými státy venezuelskými, sjednaná v Caracasu výměnou not ze dne 27. listopadu 1947.

**Gottwald v. r.**

(Překlad)

č. 1993/1947.

V Caracasu dne 27. listopadu 1947.

Pane ministře,

Mám čest potvrditi touto notou, že jsem byl zmocněn svou vládou sjednati s Vaší Excelencí za účelem úpravy obchodních styků mezi Spojenými státy venezuelskými a republikou Československou následující Modus-vivendi:

**Článek 1.**

Vysoké smluvní strany se shodují v tom, že si budou vzájemně poskytovati nakládání neméně příznivé, nežli poskytované kterémukoli třetímu státu, ve všem co se týče cel a všech vedlejších poplatků, způsobu jejich vybírání jakož i předpisů, formalit a dávek, jimž bude podrobeno celní projednávání.

**Článek 2.**

V důsledku toho zemské plodiny a průmyslové výrobky pocházející a přicházející z jedné z vysokých smluvních stran nebudou podrobeny, při jejich dovozu na území druhé vysoké smluvní strany, jiným neb vyšším clům, poplatkům a dávkám, ani tíživějším předpisům a formalitám nežli výrobky téže povahy pocházející a přicházející z kteréhokoli třetího státu.

**Článek 3.**

Rovněž zemské plodiny a průmyslové výrobky vyvážené z území jedné z vysokých smluvních stran do území druhé vysoké smluvní strany nebudou podrobeny vyšším clům, poplatkům nebo dávkám, ani tíživějším předpisům nebo formalitám nežli stejné výrobky určené pro území kteréhokoli třetího státu.

**Článek 4.**

Veškeré výhody, prospěchy, výsady a osvobození, jež byly nebo budou poskytnuty v budoucnu ve věci, jíž se týká tato dohoda, zemským plodinám nebo průmyslovým výrobkům pocházejícím z území kteréhokoli jiného státu nebo do něho určeným, budou ihned a bez kompensace poskytnuty zemským plodinám nebo průmyslovým výrobkům téže povahy, pocházejícím z druhé vysoké smluvní strany, nebo určeným do území této strany.

**Článek 5.**

Vysoké smluvní strany se rovněž shodují v tom, že příslušné úřady každé z vysokých smluvních stran budou poskytovati druhé vysoké smluvní straně nakládání neméně příznivé nežli ono, jež bude poskytnuto kterémukoli cizímu státu pokud se týče přídělu cizích devis pro obchodní transakce a stanovení kvot v rámci kvantitativní a devisové kontroly dovozu.

Příslušné úřady každé z vysokých smluvních stran podrobí pečlivému zkoumání jakékoli reklamace předložené příslušnými úřady druhé vysoké smluvní strany ve věci provádění ustanovení tohoto článku.

**Článek 6.**

Ustanovení této dohody nebudou se týkati výhod, které by byly poskytnuty kteroukoli vysokou smluvní stranou sousedním státům, ani výhod, které by vyplývaly z celní unie již uzavřené, nebo

která by mohla býti uzavřena jednou z vysokých smluvních stran, jestliže tyto výhody nebudou rozšířeny na třetí zemi.

**Článek 7.**

Tato dohoda vstoupí v platnost, v souhlase se zákonnými předpisy každé z vysokých smluvních stran, patnáct dní od dnešního dne. Zůstane v platnosti po dobu jednoho roku; její platnost může býti prodloužena o jeden rok před jejím vypršením nebo před vypršením kteréhokoli prodloužení a může býti vypověděna kdykoli kteroukoli vysokou smluvní stranou sdělením, učiněným tři měsíce předem druhé vysoké smluvní straně.

Používám této příležitosti, abych Vaši Excelenci ujistil opětovně svou nejhlubší úctou.

**Vladimír Khek v. r.**

**Slovutnému panu**

**dru GONZÁLO BARRIOS-OVI,**

**pověřenému vedením ministerstva zahraničních věcí Spojených států venezuelských,**

**zde.**

**(Překlad.)**

**Spojené státy venezuelské -**
**Ministerstvo zahraničních věcí.**
**Národohospodářský odbor.**

**V Caracasu dne 27. listopadu 1947.**

**Pane ministře,**

**Mám čest potvrditi touto notou, že jsem byl zmocněn svou vládou sjednati s Vaší Excelencí za účelem úpravy obchodních styků mezi Spojenými státy venezuelskými a republikou Československou následující Modus-vivendi:**

**Článek 1.**

**Vysoké smluvní strany se shodují v tom, že si budou vzájemně poskytovati nakládání neméně příznivé, nežli poskytované kterémukoli třetímu státu, ve všem co se týče cel a všech vedlejších poplatků, způsobu jejich vybírání jakož i předpisů, formalit a dávek, jimž bude podrobeno celní projednávání.**

**Článek 2.**

**V důsledku toho zemské plodiny a průmyslové výrobky pocházející a přicházející z jedné z vysokých smluvních stran nebudou podrobeny, při jejich dovozu na území druhé vysoké smluvní strany, jiným neb vyšším clům, poplatkům a dávkám, ani tíživějším předpisům a formalitám nežli výrobky téže povahy pocházející a přicházející z kteréhokoli třetího státu.**

**Článek 3.**

**Rovněž zemské plodiny a průmyslové výrobky vyvážené z území jedné z vysokých smluvních stran do území druhé vysoké smluvní strany nebudou podrobeny vyšším clům, poplatkům nebo dávkám, ani tíživějším předpisům nebo formalitám nežli stejné výrobky určené pro území kteréhokoli třetího státu.**

**Článek 4.**

**Veškeré výhody, prospěchy, výsady a osvobození, jež byly nebo budou poskytnuty v budoucnu ve věci, jíž se týká tato dohoda, zemským plodinám nebo průmyslovým výrobkům pocházejícím z území kteréhokoli jiného státu nebo do něho určeným, budou ihned a bez kompensace poskytnuty zemským plodinám nebo průmyslovým výrobkům téže povahy, pocházejícím z druhé vysoké smluvní strany, nebo určeným do území této strany.**

**Článek 5.**

**Vysoké smluvní strany se rovněž shodují v tom, že příslušné úřady každé z vysokých smluvních stran budou poskytovati druhé vysoké smluvní straně nakládání neméně příznivé nežli ono, jež bude poskytnuto kterémukoli cizímu státu pokud se týče přídělu cizích devis pro obchodní transakce a stanovení kvot v rámci kvantitativní a devisové kontroly dovozu.**

**Příslušné úřady každé z vysokých smluvních stran podrobí pečlivému zkoumání jakékoli reklamace předložené příslušnými úřady druhé vysoké smluvní strany ve věci provádění ustanovení tohoto článku.**

**Článek 6.**

**Ustanovení této dohody nebudou se týkati výhod, které by byly poskytnuty kteroukoli vysokou smluvní stranou sousedním státům, ani výhod, které by vyplývaly z celní unie již uzavřené, nebo která by mohla býti uzavřena jednou z vysokých smluvních stran, jestliže tyto výhody nebudou rozšířeny na třetí zemi.**

**Článek 7**

**Tato dohoda vstoupí v platnost, v souhlase se zákonnými předpisy každé z vysokých smluvních stran, patnáct dní od dnešního dne. Zůstane v platnosti po dobu jednoho roku; její platnost může býti prodloužena o jeden rok před jejím vypršením nebo před vypršením kteréhokoli prodloužení a může býti vypověděna kdykoli kteroukoli vysokou smluvní stranou sdělením, učiněným tři měsíce předem druhé vysoké smluvní straně.**

**Používám této příležitosti, abych Vaši Excelenci ujistil opětovně svou nejhlubší úctou.**

**Dr. Gonzálo Barrios v. r.**

**Slovutnému panu**

**VLADIMÍRU KHEKOVI,**

**mimořádnému vyslanci a zplnomocněnému ministru Československé republiky,**

**zde**

Vydavateľ Zbierky zákonov Slovenskej republiky a prevádzkovateľ právneho a informačného portálu Slov-Lex dostupného na webovom sídle www.slov-lex.sk je Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, Župné námestie 13, 813 11 Bratislava, tel.: 02 571 01 000, e-mail: helpdesk@slov-lex.sk.